Bedienungshandbuch

Eurosonic Micro



CE

Euronda®

Sehr geehrter Herr,

wir möchten Ihnen für das Vertrauen danken, das Sie uns mit dem Kauf des Ultraschall-geräts ***Eurosonic® Micro*** *entgegengebracht haben.*

Unsere Firma steht Ihnen jederzeit mit Informationen und Erklärungen zu dem von Ihnen erstandenem Gerät zur Verfügung.

Weiterhin möchten wir darauf hinweisen, daß es für die richtige Benutzung des Geräts erforderlich ist, dieses Handbuch zu lesen. Unsere Geräte sind gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften ausgelegt und stellen keine Gefahr für den Benutzer dar, wenn die Anleitungen für den korrekten Gebrauch befolgt werden.

Wir wünschen Ihnen erfolgreiche Arbeit und erinnern daran, daß die Vervielfältigung dieses Handbuchs verboten ist und die technischen Merkmale des Geräts infolge neuer technologischer Erungenschaften jederzeit ohne Aktualisierungspflicht geändert werden können.

EURONDA S.p.A.

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG 3
ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE ÜBERNAHME 3
ALLGEMEINE HINWEISE 3
BEDEUTUNG DER SYMBOLE 4
HINWEISE ZUR GARANTIE 4

KAPITEL 1 5
1.1 - ABMESSUNGEN DES GERÄTES UND DER VERPACKUNG 5

KAPITEL 2 6
2.1 - INSTALLIERUNG 6
2.2 - SICHERHEIT 6
2.3 - STROMANSCHLUß 7

KAPITEL 3 9
3.1 - BESCHREIBUNG 9
3.2 - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN 9
3.3 - VORTEILE DER ULTRASCHALL-REINIGUNG GEGENÜBER DER MANUELLEN REINIGUNG 9

KAPITEL 4 10
4.1 - ANLEITUNGEN ZUM GEBRAUCH 10

KAPITEL 5 12
5.1 - GEWÖHNLICHE WARTUNG UND HINWEISE 12
5.2 - AUSSERGEWÖHNLICHE WARTUNG 12
5.3 - PROBLEMLÖSUNGEN 13
5.4 - SCHALTBILD 14
5.5 - DETAILZEICHNUNG DER ULTRASCHALL-WANNE 15

KAPITEL 6 16
6.1 - ANWEISUNGEN ZUR VERSCHROTTUNG 16

EINLEITUNG

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE ÜBERNAHME

Überprüfen Sie bei Erhalt des Gerätes, daß die Verpackung unversehrt ist (für eventuelle Sendungen aufbewahren).

Verpackung öffnen und kontrollieren, daß:
- die Lieferung den technischen Spezifikationen entspricht;
- keine offensichtlichen Schäden vorhanden sind.

Bei schadhafter oder mangelnder Ware unverzüglich und ausführlich den Spediteur, das Lager oder Euronda S.p.A. informieren
Sämtliche Maßangaben des Handbuches sind unverbindlich.
Zeichnungen und andere Dokumente, die zusammen mit dem Gerät übergeben wurden, sind Eigentum der Firma Euronda S.p.A., die sich sämtliche Rechte vorbehält; besagte Unterlagen dürfen Dritten nicht zur Verfügung gestellt werden.
Die Vervielfältigung, auch auszugsweise, des Textes oder der Abbildungen ist untersagt.

ALLGEMEINE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch enthält Anleitungen:
- zur korrekten Installation;
- für eine sichere und effektive Funktionsweise des Geräts;
- für die ständige und regelmäßige Wartung.

Das Gerät muß unter Einhaltung der im Handbuch angegebenen Verfahren und niemals für andere Zwecke als die vorgesehenen verwendet werden.

Der Bediener ist die Person, die das Gerät physisch für den vorgesehenen Zweck benutzt.
Die verantwortliche Einrichtung ist die Person oder Gruppe von Verantwortlichen für die Bedienung, gewöhnliche Wartung des Gerätes und die Einweisung des Bedieners.
Die verantwortliche Einrichtung ist gesetzlich in Bezug auf die Pflichten hinsichtlich der Installation, der Betriebsweise und die Benutzung des Gerätes haftbar.

Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden, Verletzungen oder die schlechte Funktionsweise der Maschine verantwortlich gemacht werden, wenn das Gerät nicht auf richtige Weise betrieben wurde oder keine ausreichende Wartung vorgenommen wird.

Zweckbestimmung: das vorliegende Handbuch stellt einen wesentlichen Teil des Produktes dar und muß mit dem Gerät für ein einfaches und schnelles Nachschlagen aufbewahrt werden.
Das Gerät dient einem professionellen Zweck und nur Fachpersonal darf es benutzen.
Das Gerät ist nur für den Einsatz vorzusehen, für den es entwickelt wurde.

Eurosonic® Micro: Das Gerät wurde zur Reinigung von schwer zugänglichen Oberflächen konzipiert und entwickelt: Diamantfräsen, endodontic files, Handinstrumente, Scheren, Prothesen (Zahnkronen, Gußfüllungen, Gebisse), orthodontische Mittel, Laborinstrumente. Das Gerät darf ausschließlich mit sauren oder alkalischen wäßrigen Reinigungslösungen geneinigt werden.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Anwesende Symbole der Dringlichkeit auf der Ausrüstung:

	**ACHTUNG:** HEISSE OBERFLÄCHE

Auf dem Etikett des Gerätes sind Symbole aufgeführt, deren Bedeutung nachfolgend erläutert wird.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
SN	**"SERIENNUMMER"** Das Symbol muß durch die Seriennummer des Herstellers begleitet werden. Die Seriennummer muß sich neben dem Symbol befinden.
	**"HERSTELLUNGSDATUM"** Das Symbol muß durch die Jahreszahl begleitet werden. Die Jahreszahl wird in vier Ziffern ausgedrückt.
	**"ACHTUNG, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG"**

Im vorliegenden Handbuch befinden sich außerdem Symbole mit einer nebenstehenden Beschreibung, einem Hinweis, usw. Diese Erläuterungen haben den Zweck, die Aufmerksamkeit des Lesers auf einen besonderen Hinweis oder eine besondere Erklärung zu lenken. Die Bedeutung wird nachstehend erläutert.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	**HINSICHTLICH DER SICHERHEIT** **BESONDERS WICHTIGE INFORMATION.** Dieses Symbol dient dazu, die Aufmerksamkeit des Lesers auf hinsichtlich der Sicherheit des Bedieners besondere grundlegende Anmerkungen zu lenken.

HINWEISE ZUR GARANTIE

Euronda garantiert für die Qualität ihrer Geräte, wenn diese in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch erteilten Anweisungen verwendet werden, gemäß den auf dem Garantieschein angegebenen Bedingungen.

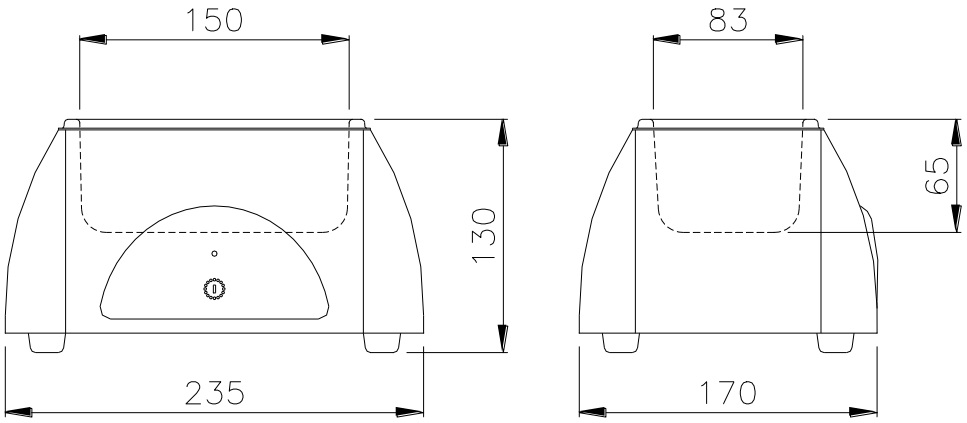
Die Laufzeit der Garantie beginnt mit dem Datum des Verkaufs des Gerätes an den Benutzer, der durch das Registrierungsdatum auf www.euronda.com/myeuronda nachgewiesen wird.

Im Falle von Beanstandungen gilt das Datum der Rechnung, auf der die Herstellnummer des Gerätes angegeben ist.

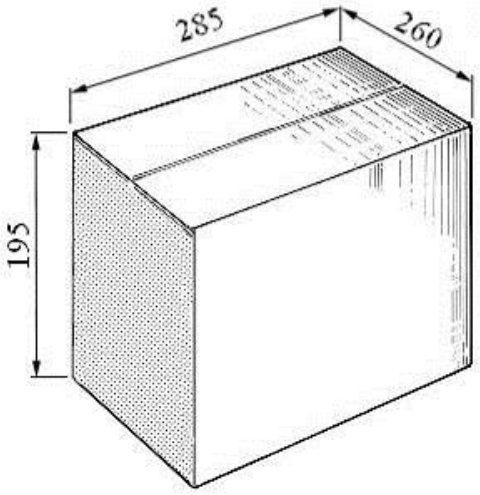
ANMERKUNG: Es ist ratsam, die Originalverpackung aufzubewahren und für jeden Transport des Gerätes zu verwenden. Die Verwendung einer anderen Verpackung könnte während des Versands Schäden am Produkt verursachen.

KAPITEL 1

1.1 - ABMESSUNGEN DES GERÄTES UND DER VERPACKUNG



Abmessungen der Ultraschall-Wanne Eurosonic® Micro



Abmessungen der Verpackung Eurosonic® Micro

KAPITEL 2

2.1 - INSTALLIERUNG

Die Ultraschall-Wanne EUROSONIC® Micro wurde im Werk getestet und abgenommen.
Die Verpackung entfernen und das Gerät installieren, wobei die folgenden Hinweise befolgt werden müssen:

1. Die Ultraschall-Wanne auf einer ebenen Fläche aufstellen, wobei rundherum ein Freiraum von mindestens 50 - 80 mm eingehalten werden muß.
2. Das Gerät nicht neben Spülbecken u.ä. aufstellen, um Kontakt mit Wasser und eventuelle Kurzschlüsse zu vermeiden.
3. Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
4. Das Gerät in normal belüftete Räume aufstellen.
5. Sich vergewissern, daß das Stromkabel nicht geknickt ist und bis zur Steckdose frei verläuft.
6. Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß der Stecker erreichbar ist.
7. Stecker in die Steckdose stecken; das Gerät ist nun betriebsbereit.

	**GEFAHR:** Das Gerät nicht zur Desinfektion, Reinigung oder zum Spülen von Kontaktlinsen verwenden. **GEFAHR:** Die Bediener müssen die vorgesehenen persönlichen Schutzausrüstungen tragen. **GEFAHR:** Zum Schutz des Geräts und der Arbeitsumgebung müssen bei der Wahl des Aufstellungsortes von Ultraschallgeräten die durch die Verdunstung und allmählichen Zerstäubung der Reinigungsflüssigkeit verursachten Folgen berücksichtigt werden, insbesondere bei Gebrauch des Geräts ohne Deckel. Die Gase und Dämpfe können sich bei besonders flüchtigen und aggressiven Lösungen im Raum verbreiten und Probleme an den umliegenden Geräten und Strukturen verursachen. **ACHTUNG:** Das Gerät darf nicht im “Patientenbereich” aufgestellt werden, Bez. EN 60601-1. **ACHTUNG:** KONTAMINATIONSGEFAHR. Die Reinigungslösung könnte nach dem Gebrauch kontaminierte Rückstände enthalten. Man empfiehlt die Verwendung von spezifischer persönlicher Schutzausrüstung zum Spülen und Reinigen des Geräts und zum Austausch der Reinigungslösung. Der zuständige Verantwortliche muss den Bediener in den sicheren Gebrauch des Geräts einweisen.
	LÄRMPEGEL: Das Gerät ist so geplant und gebaut, dass der Schallleistungspegel auf ein Minimum reduziert ist und 80 dB(A) nicht überschreitet.

2.2 – SICHERHEIT

Bevor Sie Ihr Ultraschall-Reinigungsgerät Eurosonic® Micro benutzen, lesen Sie bitte die vorliegenden Sicherheitsinformationen aufmerksam durch. Ihre Nichtbeachtung kann Unfälle oder Schäden am Gerät verursachen.

	KEINE ENTFLAMMBAREN FLÜSSIGKEITEN IM BEHÄLTER VERWENDEN. KEINE LÖSUNGSMITTEL IM REINIGUNGSGERÄT VERWENDEN. DAS GERÄT NICHT MIT EXPLOSIVEN GASEN ODER DÄMPFEN VERWENDEN. NICHT MIT DEN HÄNDEN IN DEN BEHÄLTER GREIFEN, WENN DAS GERÄT IN BETRIEB IST. DAS REINIGUNGSGERÄT EUROSONIC® MICRO NICHT ZERLEGEN. GEFAHR DURCH INTERNE HOCHSPANNUNG!

	DEN BEREICH NEBEN DEM REINIGUNGSGERÄT SAUBER UND TROCKEN HALTEN. EVENTUELL ÜBERGELAUFENE FLÜSSIGKEIT SOFORT ENTFERNEN. WASSER UND HOCHSPANNUNGEN KÖNNEN ELEKTRISCHE ENTLADUNGEN VERURSACHEN.

	Funktioniert die Maschine nicht vorschriftsgemäß, so schlagen Sie im Handbuch im Kapitel “Störungslösungen” nach. Für weitere Informationen oder für eventuelle Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an das Fachpersonal Ihres Lieferanten oder direkt an die Technische Abteilung von Euronda S.p.A.

	DIE ANLAGE MUSS GEMÄSS DEN IM INSTALLATIONSLAND GELTENDEN VORSCHRIFTEN GEERDET SEIN DAS AUF DER MASCHINE ANGEBRACHTE SCHILD NICHT ENTFERNEN. SICHERSTELLEN, DASS DAS REINIGUNGSGERÄT MIT DER RICHTIGEN SPANNUNG GESPEIST WIRD VERWENDEN SIE DAS REINIGUNGSGERÄT KEINESFALLS MIT LÖSUNGEN, DIE EINE TEMPERATUR VON MEHR ALS 70°C AUFWEISEN **AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN**

ANMERKUNG

- Das Gerät entspricht den von den Norm-Instituten vorgeschriebenen Sicherheitsanforderungen und ist mit einem zweipoligen Stecker, der die vollständige Erdung des Apparats gewährleistet, ausgestattet.
- Eine grundlegende Sicherheitsanforderung besteht darin, sich zu vergewissern, daß die elektrische Anlage über eine effiziente Erdung verfügt und daß die Kapazität der Anlage und der Steckdosen für die auf dem Typenschild angegebene Leistung des Geräts geeignet sind. Durch Fachpersonal überprüfen lassen.
- In Übereinstimmung mit dem Art. 33 der Verordnung Nr. 1907/2006 (REACH) wird darauf hingewiesen, dass das Gerät PZT by >90% EG-Nr. 235-727-4, CAS-Nr. 12626-81-2 enthält. Dieser Stoff ist chemisch gebunden. Es bestehen daher keine Gefahren bzw. bei dessen Gebrauch zu ergreifende Vorsichtsmaßnahmen.

Die Nichteinhaltung der vorstehenden Hinweise läßt jegliche Haftung seitens der Firma Euronda S.p.A. verfallen.

2.3 - STROMANSCHLUß

Prüfen, daß die auf dem Etikett seitlich an der Maschine angegebene Versorgungsspannung dem Spannungswert des Installationsortes entspricht.

Das Gerät muß mit dem Netzkabel an eine geerdete, den Landesvorschriften entsprechende Stromanlage angeschlossen werden.

	**ACHTUNG:** Das Stromkabel nicht knicken noch irgendwelche Gegenstände darauf stellen.

KAPITEL 3

3.1 – BESCHREIBUNG

Die Ultraschall-Wannen der Serie Eurosonic® Micro sind das Ergebnis langer Untersuchungen und Forschungen zum Einsatz dieses Systems bei der industriellen Reinigung. Im Besonderen wurden für den zahntechnischen Bereich Wannen mit erhöhter Ultraschall-Leistung entwickelt, um das Lösen und Reinigen der Gegenstände von Gips, Dentin, Zement usw. zu ermöglichen. Die Ultraschall-Wannen der Serie Eurosonic® Micro arbeiten mit dem neuen System SWEEP MODE. Bei der Funktionsweise im Sweep Mode schwankt die Frequenz fortlaufend um die Ausgangsfrequenz. Die Wellen kehren immer in Richtung des Wandlers zurück, der jedoch auf einer anderen Frequenz arbeitet. So werden andere Wellen mit von der ersten verschiedener Frequenz überlagert, die wiederum in mehrere Richtungen reflektiert werden, wodurch die Ausbildung von stationären Wellen verhindert und so die mechanische Wirksamkeit der Kavitation erhöht wird. Auf diese Weise wird die Ausbreitung der Wellen im gesamten Raum der Wanne ausgeglichen und die Kavitation auf ein Maximum erhöht. Dadurch wird eine optimale Reinigung erreicht. Die Edelstahlwannen bestehen im Besonderen aus einem Ultraschall-Wandler mit hoher Leistung, der die elektrische Energie aus einem elektronischen Schwingkreis in mechanische Ultraschall-Energie umwandelt, die in der Lage ist, die eingelegten Gegenstände zu reinigen.

3.2 - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgungsspannung	230 V
Anzahl der Phasen	1
Versorgungsfrequenz	50 Hz / 60 Hz
Verbrauch max.	40 W
Bereich der Umgebungsbedingungen für die das Gerät ausgelegt wurde	- Einsatz im Innenbereich - Höhenlage bis zu 2000 m - Temperatur: +5 ÷ +40°C - Max. rel. Feuchtigkeit 80% bei Temperaturen bis zu 31 °C mit linearer Verringerung bis auf 50% bei einer Temperatur von 40 °C - Max. Veränderung der Netzspannung: ±10% - Installationsart (Überspannungskategorie) II - Verschmutzungsgrad 1
Isolationsklasse	1
Sicherungen	2 Stck. F500 mA 250 V
Gewicht	1 kg
Piezokeramischer Wandler	1 Stck. mit Gesamtleistung von 40 W
Betriebsfrequenz	50 kHz
Elektronischer Zyklus-Zeitgeber	10 min
Farbe	RAL 9002
Schalter	Zweipolig mit Schutzkapsel
Belüftungsöffnungen sind nicht vorhanden, um ein eventuelles Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät zu verhindern.	

3.3 - VORTEILE DER ULTRASCHALL-REINIGUNG GEGENÜBER DER MANUELLEN REINIGUNG

1) Reinigt rasch und gründlich komplizierte und schwer zugängliche Oberflächen: Diamantfräsen, endodontic files, gezackte Handinstrumente, Scheren, Prothesen (Zahnkronen, Gußfüllungen, Gebisse), orthodontische Mittel, Laborinstrumente.
2) Verlängert die Lebensdauer der Schneidinstrumente dank der Fähigkeit des Ultraschall-Geräts, eventuelle Rückstände von den Schneidflächen zu entfernen.
3) Die Ultraschall-Reinigung ist schneller und wirksamer als die manuelle Reinigung und ist in der Lage, eventuelle Rückstände, die in die chemischen Reaktionen eingreifen, zu entfernen.
4) Eliminiert die Möglichkeit unbeabsichtigter Abrasionen, die beim Abbürsten der Instrumente auftreten könnten.
5) Eliminiert die Aerosolisierung der toten Organismen, die durch das Abbürsten der Instrumente erzeugt werden.

KAPITEL 4

4.1 - ANLEITUNGEN ZUM GEBRAUCH

HINWEISE ZUM BETRIEB





⚠	**DAS GERÄT DARF NIE OHNE WASSER BETRIEBEN WERDEN.**

1) Die Wanne mit lauwarmem Leitungswasser füllen.
2) Zum Wasser die Reinigungsflüssigkeit hinzufügen.
3) Die Instrumente in der Wanne anordnen. Für die Instrumente mit kleinen Abmessungen (Fräsen, Bohrer, usw.) auch einen mit Wasser gefüllten Plastikbecher verwenden und diesen auf den Wannenboden stellen.
4) Darauf achten, daß die Flüssigkeit nicht niedriger als die Wannenstufe ist.
5) Den Hauptschalter auf der Rückseite des Gerätes betätigen. Es leuchtet die grüne Led POWER auf der Vorderseite der Maschine auf. Diese Led leuchtet unabhängig von der Tatsache weiter, daß die Ultraschallwellen funktionieren oder nicht. Sie zeigt nur an, daß die Maschine eingeschaltet ist und mit Strom versorgt wird.
6) Die Taste “START” betätigen, die sich auf der Vorderseite der Wanne befindet, um den Betriebszyklus der Ultraschallwellen zu starten. Nach Ablauf der Betriebszeit von 10 Minuten werden die Ultraschallwellen automatisch abgeschaltet.
7) Um einen neuen Zyklus zu starten, muß nur einfach erneut die Taste “START” betätigt werden.

Hinweis: Soll der Zyklus während des Betriebs abgebrochen werden, muß der Hauptschalter auf der Rückseite des Gerätes betätigt werden.

ANMERKUNG: Am Ende des Arbeitstages den Hauptschalter POWER ausschalten.

Ratschläge zum Betrieb

- Vor dem Füllen oder Entleeren der Wanne den Strom abtrennen.
- Die Wanne wird mit lauwarmem Leitungswasser gefüllt, dem eine Reinigungslösung zur Erhöhung der Kavitation beigegeben wird.
- Es obliegt der Verantwortung der Bedienungsperson, sicherzustellen, daß die Wahl der Reinigungsmittel den zu reinigenden Artikeln oder Materialien entspricht.
- Es wird dringend empfohlen, bei Reinigung eines kostspieligen Artikels ein kleines Testmuster zu erstellen; dann kann mit dem verbleibenden Material weiterverfahren werden.
- Die zu reinigenden Gegenstände können direkt auf dem Wannenboden oder einem Plastikbecher abgelegt werden, der als Behälter während der Reinigung dient.
- Die Wanne regelmäßig reinigen und die Reinigungslösung oft wechseln, um die Effizienz des Vorgangs zu erhöhen.
- Die Ventilation nicht begrenzen. Sie muß geeignet sein.
- Die Ultraschall-Wanne nicht in sehr staubiger Umgebung einsetzen.
  Die Ansammlung von Staub kann die reguläre Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Die Entgasung immer dann vornehmen, wenn die Flüssigkeiten ausgewechselt werden. Die Entgasung besteht im Betrieb des Gerätes über einen gesamten Zyklus nur mit der Lösung.
- Nachdem der Reinigungszyklus des Instruments beendet ist, wird dieses mit Trinkwasser abgespült (entmineralisiertes Wasser wäre vorzuziehen, um Fleckenbildung zu vermeiden) und sorgfältig abgetrocknet. Falls es sich beim Instrument um eine medizinische Vorrichtung handelt, den Sterilisationszyklus ausführen.

	**ACHTUNG:** Alle Geräte müssen nach der Ultraschallreinigung vor der erneuten Benutzung sterilisiert werden. **ACHTUNG:** Benutzen Sie stets die persönliche Schutzausrüstung.
	**ABSOLUTES VERBOT:** DAS GERÄT DARF NIE OHNE WASSER BETRIEBEN WERDEN
	**ABSOLUTES VERBOT:** DAS GERÄT DARF NIE OHNE DECKEL BETRIEBEN WERDEN

KAPITEL 5

5.1 - GEWÖHNLICHE WARTUNG UND HINWEISE

- Bei jedem Flüssigkeitswechsel muß deren ENTGASUNG vorgenommen werden. Andernfalls ist der Reinigungseffekt der Ultraschall-Wanne zumindest beim ersten Waschvorgang geringer.
- Die Reinigungslösungen in periodischen Abständen wechseln. Die Wanne entleeren und den Boden mit einem Tuch reinigen.
- Vermeiden, daß sich auf dem Wannenboden über lange Zeit und in beträchtlicher Menge der Schmutz, der von den gereinigten Instrumenten entfernt wird, absetzt. Der Schmutz, der sich am Wannenboden absetzt, dämpft nämlich den Reinigungseffekt des Ultraschalls.
- Nach einer bestimmten Zeit sind auch die Flüssigkeiten erschöpft und üben daher keinerlei Reinigungswirkung mehr aus. Es ist nicht möglich, die Dauer der Flüssigkeiten im voraus zu bestimmen, da diese von den ausgeführten Waschvorgängen und deren Dauer abhängt.
- Für die Entsorgung der verbrauchten Lösungen befolgen Sie bitte die Herstellerangaben und die gültigen lokalen Vorschriften.
  ANMERKUNG: Von der Verwendung von Flüssigkeiten mit hoher Säurekonzentration und einer Temperatur von mehr als 70° C wird abgeraten. Je mehr sich nämlich die Temperatur dem Siedepunkt nähert, desto geringer ist der Reinigungseffekt des Ultraschalls (die Bewegung des Wassers durch den Siede-Effekt schließt Luft ein, und dieses Phänomen übt einen Bremseffekt auf die Reinigungsaktion der Ultraschallwelle aus).
- Es ist anzuraten, während der Arbeitsphase den Deckel zu benutzen, um die erzeugten Dämpfe in Grenzen zu halten.
- Die Außenseite der Maschine mit einem nur ganz leicht angefeuchteten Tuch abwischen. Bevor dieser Vorgang ausgeführt wird, sicherstellen, daß der Strom an der Wanne abgeschaltet ist.

5.2 - AUSSERGEWÖHNLICHE WARTUNG

Die gesamte Wartung einschließlich des Austausches des Speisekabels muß von kompetentem Personal ausgeführt werden.

5.3 - PROBLEMLÖSUNGEN

PROBLEME	*URSACHEN*	*LÖSUNGEN*
1) Die Led auf der Vorderseite leuchtet nicht auf..	Mangelnde Spannung.	Netzspannung liegt nicht an.
	Schalter defekt.	Schalter auswechseln (Fachpersonal).
	Schutzsicherung der Karte unterbrochen.	Auf eventuelle Kurzschlüsse überprüfen und durch eine Sicherung mit gleichem Wert ersetzen (Fachpersonal).
2) Die Ultraschall-wellen funktionieren bei eingeschalteter Led nicht.	Arbeitszyklus beendet.	Zyklus erneut starten.
	Generatorkarte defekt.	Karte auswechseln (Fachpersonal).
3) Verringerung der Ultraschall-tätigkeit.	Die Lösung ist nicht entgast.	Die Flüssigkeiten entgasen, dabei die Hinweise im Punkt “Empfehlungen zur Funktionsweise” beachten.
	Die Lösung ist verbraucht.	Die Lösung auswechseln und die Wanne mit einem Tuch reinigen.
	Die Lösung ist ungeeignet.	Bei Zement, Gips, Legierungen usw. spezifische Flüssigkeiten verwenden, um gute Ergebnisse zu erzielen.
	Elastische Materialien, wie Hilfszement.	Mit diesen Materialien können keine guten Reinigungsergebnisse erzielt werden.
	Wandler, die außerhalb der Frequenz arbeiten.	Wenden Sie sich zur Reparatur an das Kundendienstzentrum der Firma Euronda.

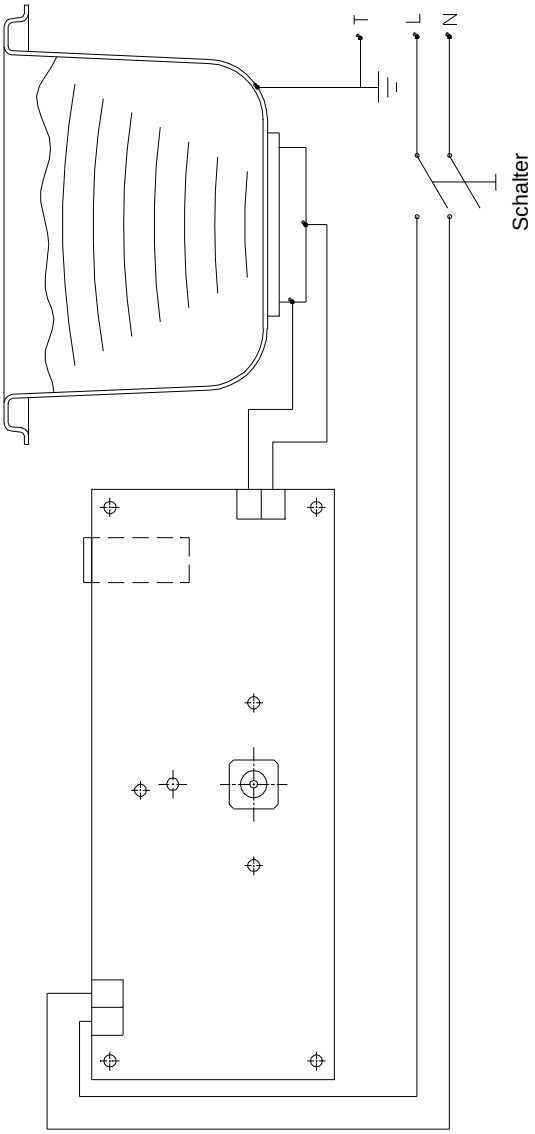


ACHTUNG: vor jedem Eingriff die Spannung abtrennen! Die Eingriffe von Fachpersonal ausführen lassen.

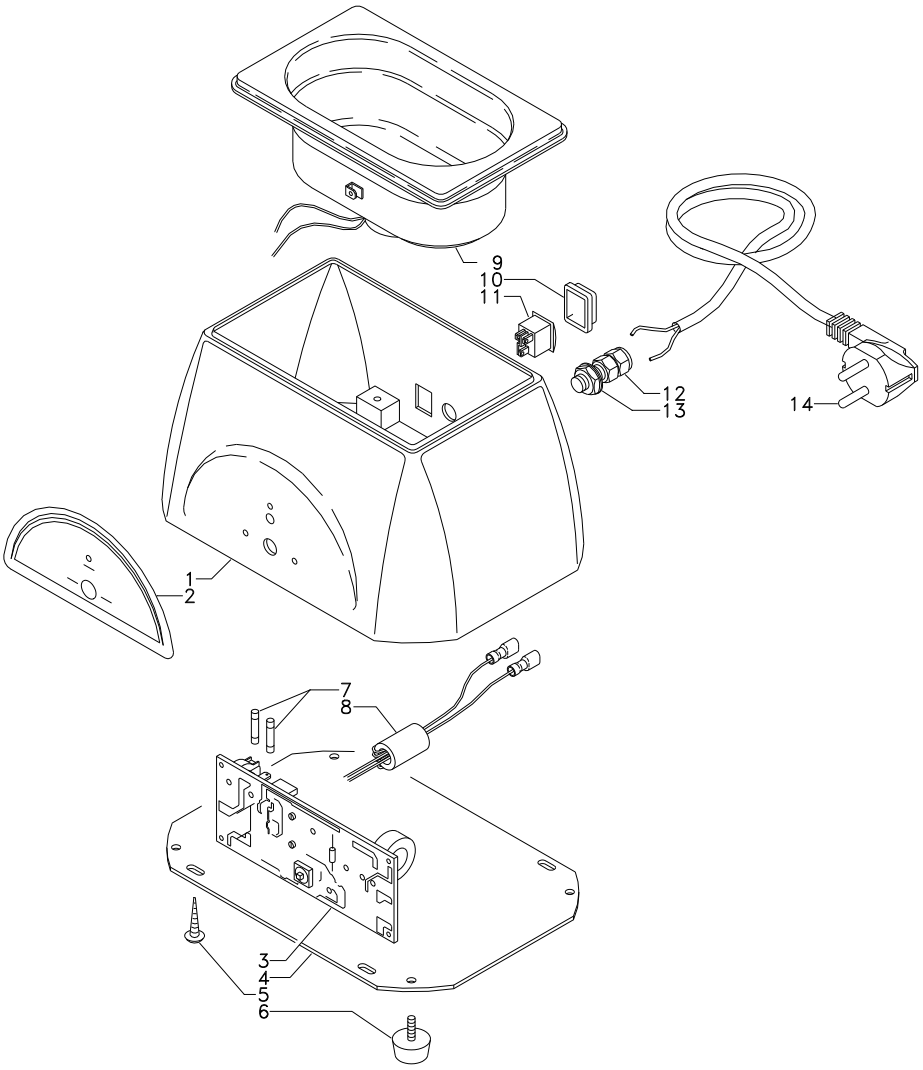


ACHTUNG: HOCHSPANNUNGEN IM GERÄT!

5.4 - SCHALTBILD



5.5 - DETAILZEICHNUNG DER ULTRASCHALL-WANNE



KAPITEL 6

6.1 - ANWEISUNGEN ZUR VERSCHROTTUNG

Das Ultraschall-gerät Eurosonic® Micro wird aus Metallen, elektronischen Bauteilen und Kunststoff hergestellt. Bei der Zerlegung des Gerätes sind keine besonderen Vorkehrungen zu treffen. Lassen sie das Gerät nicht an einem unbewachten Ort zurück; beauftragen Sie spezielle Entsorgungsfirmen mit der Verschrottung. Hierbei sind stets die geltenden, landesspezifischen Gesetzesregelungen zu beachten.

Das auf dem Gerät vorhandene Symbol  zeigt an, dass dieses „separat“ entsorgt werden muss.

Der Benutzer muss demzufolge das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bei den von den örtlichen Verwaltungen eingerichteten Sammelstellen abgeben oder – beim Kauf eines neuen Geräts – dem Wiederverkäufer übergeben (nur innerhalb der EU).

Die getrennte Müllsammlung und die damit verbundene Aufbereitung, Rückgewinnung und/oder Entsorgung leisten einen wichtigen Beitrag für die Produktion von Geräten mit Recyclingmaterialien und vermindern die mit einer nicht sachgemäßen Entsorgung verbundenen, negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit.

Bei der widerrechtlichen Entsorgung des Produkts muss der Benutzer mit Verwaltungsstrafen gemäß den einschlägigen Gesetzen rechnen.

EURONDA S.p.A.
Via dell'Artigianato, 7 - 36030 Montecchio Precalcino (VI) - ITALY
Tel. +39 0444 656111 - Fax +39 0444 656199 - Internet: www.euronda.com - E-mail: info@euronda.com